

eny. a tekin- rásbíróság- zám alatt Pál nagy- Gy. Mi- 200 ker. jtás a'ján elülfoglalt biből álló ybeeskere- erése mel- december ajára tüze- sz. alatt

azok, kik lárából a kielégi- részükre a végre- ugy az eti vagy és ezen i jegyző- e, azon- t kitün- évi LX. giket az egy pél- szóval minthogy végre- génylők asítottatni. 00. évi István, végrehajtó.

li nek nek- alálá- szet. azúg- elfajt- romor- gaság, külés. ánnal, omoc- szák-, onell- szult, rlsnál gyo- tessék készitő ghir- romor- s íveg- lódiak mellett

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek, Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1900.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

XXIX. évfolyam. 286. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy óra ———— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Péntek, december 14.

## Fiume ügye.

Nagybecskerek, december 14.

(—s.) Ismét a fiumei dolgokról kezdenek beszélni itt is, ott is és úgy látszik, a nyakas olaszok kezdenek kissé szelidülni s a kibékülési vágy mindinkább tért hódít közöttük.

Mindazonáltal, mint egy félhivatalos írja, alaptalan a lapok egy részének ama híresztelése, mintha alkudozások folytak volna a kormány és a fiumei vezetők között, a miniszterelnök csupán csak meghallgatta a különböző fiumei pártok oszlopos tagjait, kizárólag csak kölcsönös információ jellegével bíró beszélgetések formájában.

Külföldben is a miniszterelnök már februári beszéde, melyet e kérdéstről tartott, annyira tisztán és határozottan feltárta a kormány álláspontját e kényes kérdésben, hogy az a fiumei elölts sem szorult ismétlésre vagy kifőnősebb magyarázatra.

Es Széll Kálmán nagy és fényes beszéde akkor nem csak a kormány, de az egész nemzet meggyőződését tolmácsolta, mert lényege az volt, hogy Fiume mint separatum adnexum corpus sacrae regni coronae, területileg Magyarország-hoz tartozik s így minden közigazgatási ügye, minden kérdése tehát a magyar kormány kezelése és a magyar törvényhozás kompetenciája alá esik.

Fiumének igaz, némileg nagyobb autonómiaja van, mint más városoknak, de azért épen annyira érvényes rája nézve a magyar törvényhozás által létrejött minden törvény, mint az ország minden más városára s az, hogy a kormány nem akar elzárkózni attól, hogy Fiumét meghallgassa az öt érdeklő ügyekben, nem annyit jelent, mintha Fiume veto jogát elismerné a törvényhozói akarattal szemben mint a hogy az autonomisták álmodták.

Ez már az állami szuverenitásba ütköznék, a mi pedig noli me tangere.

Széll Kálmán is, a ki pedig ama nagy beszédében igazán keztyűs kézzel nyult Fiume állítólagos sebeihez és sérelmeihez, a leghatározottabb erélylyel utasította vissza az autonomista politika tulzásait s kijelentéseiben mindig a magyar állam méltóságának megóvását tartotta első sorban szem előtt.

A békülékeny, de azért erélyes és minden gyengeséget eleve is kizáró beszéd úgy látszik nagy hatást gyakorolt a fiumei-ekre, s ha hinni lehet a legutolsó híreknek, hát rövid idő alatt vissza fog térni a szép kikötő város a rendes kerékvágásba s mindenekelőtt meg fogja választani képviselőtestületét.

Ha ez csakugyan megtörténik, úgy az egész ország örömmel fogja üdvözölni a fiumeiakat, de első sorban Széll Kálmánt, annál is inkább, mivel gyönyörű beszédében azt is kifejezte, hogy: „Magyarország sohasem tranzigál abban, ami az ország egységét, a magyar állam integritását, méltóságát és nagy állami érdekeit illeti“ és így biztosak lehetünk, hogy vezetése alatt a fiumei kérdés is úgy rendeződik, hogy az ország méltósága mellette csorbát nem szenved.

## A gazdasági munkáspénztárak.

Nagybecskerek, 1900. december 14.

A gazdasági munkáspénztárakról szóló törvényjavaslat életbeléptetési rendeletét ma közli a hivatalos lap. A kormány, mely a kis emberek jóvoltáért ezt a törvényt már január 1-én életbelépteti, a végrehajtásra hivatott hatóságokhoz azzal a reménynyel szól, hogy a részletesen körülírt teendőket követve, minden hatóság, minden tisztviselő meleg rokonszenvvel fogja a gazdasági munkások ügyét szolgálni s feladatait hazafias buzgalommal s fokozott kötelességtudással teljesítve, minden hivatalos tényező azon

lesz, hogy az állami s társadalmi szempontból egyaránt fontos új intézmény fölvirágoztatásához munkálkodásával legjobb tehetsége szerint hozzájáruljon.

A gazdasági munkás és cselédségélypénztárról szóló végrehajtási utasításoknak főbb részeit a következő kivonat tartalmazza:

Az 1900. évi XVI. törvénycikk alapján egy „Országos gazdasági munkás és cselédségélypénztár“ létesítetik, melynek célja a gazdasági munkásokat és cselédeket baleset, baleset miatti rokkantság, baleset miatti halál, továbbá állandó keresetképtelenség esetében, úgyszintén a 65-ik életév elérésekor segélyezni s halál esetében a családnak segélyt nyújtani.

1. A munkások és cselédek szabad elhátározásától függ a belépés. Beléphet tagul minden munkás és minden gazdasági cseléd, a ki 50 évnél még nem idősebb; beléphet továbbá mindenki, a ki gazdálkodással foglalkozik. A tagsági díj évenként az első csoportbelieknél 10 korona 40 fillér, a második csoportbelieknél 5 korona 72 fillér; a rendkívül tagoknál egy korona.

Az első csoportbeli tagoknak a következő segélyre van igényük: a) baleset esetében ingyen gyógykezelés; b) hatvan napig 1 korona segély; c) ha a baleset miatt 60 napnál tovább munkaképtelen marad, mindaddig, míg munkaképtelen, havonként 10 korona segély; d) baleset miatti halál esetében a családnak egyszer s mindenkorra 400 korona segély; e) ha legalább tíz évi tagság után bármely okból munkaképtelen lesz, élete fogytáig 10 korona segély; f) a tag 65 ik életévének elérésékor kap 100 koronát; g) ha a tag öt évi tagság után meghal, családjá 200 korona, ha 10 évi tagság után hal meg, 250 korona s ha 15 évi tagság után hal meg, 270 korona segélyt kap.

A második csoportbeli rendes tagok az a)–d) pontokban megjelölt segélyt úgy kapják, mint az első csoportbeli rendes tagok, az e)–g) pontokban megjelölt szerélyeknek azonban csak a felét igényelhetik.

A rendkívüli tagok pedig csak az a)–d) pontokban megjelölt segélyt kapják, az e)–g) pontokban megjelölt segélyekre egyáltalán nem lehet igényük.

Azok, a kik tagok akarnak lenni, lakóhelyük előjáróságánál jelentkezzenek. A jelentkezéskor a fölveteli díjat (2 korona, 35 éves

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Jótekonyság.

Dókusné (a vele szemben ülő Barnánéhoz): Amondó vagyok, édesem, hogy nagyon nehéz manapság az élet. Az embernek vagy van jó szive vagy pedig nincs. Ha nincs, akkor megszólják érte, ha van, százféle kellemetlenségnek teszi ki magát.

Barnáné: Miféle kellemetlenségnek?

Dókusné: Ugyan ne tessese magát! Vagy magának talán valami nagy gyönyörűsége telik abban, ha napjában egyptárszor kicsengenek az éhség, azzal köszöntik, hogy két nap óta nem volt egy betevő falatjuk? Engem mindig elfog ilyenkor a harag: hogyan engedheti meg ezt a rendőrség!

Barnáné: En nem gondolok ilyenkor a rendőrségre, hanem benézek az éléskamrába. Nem vagyunk ugyan gazdagok, de hála Istennek, mindig akad valami azok számára, kik sokkal szegényebbek nálunk.

Dókusné (gunyosan): Ismerem a maga jó szívet! Képes volna megelégedezni saját magáról, csak hogy egy ilyen grasszaló alak előtt a jótekonyságot adja.

Barnáné (szeliden): Nem feledkezem meg saját magamról, de különösen nem azokról, kik hozzám tartoznak. S a jótekonyságomat sem valami nagyon fitogtatom. De emlékszem mindig a szentírás mardására: „Aki szegény és szűkölködő, nem lehet idegen előttem.“ Azt tartom szem előtt.

Dókusné: Hát én nem? Nyolc olyan egyesületnek vagyok tagja, mely a szemérmes szegényeket segélyezi. De aki nem resteli ajtóról ajtóra járni, azzal szemben kéréllhetetlen vagyok.

Bárdosné (ki éppen arra ment és meghallotta Dókusné utolsó mondsát): Mint az egykori bankár.

Dókusné: Miféle bankár? (Halkan Barnánéhoz): Már megint beleszólsz a mi beszélgetésünkbe ez a kellemetlen persóna!

Bárdosné: Nagyon jó szive volt a szegény millionosnak és szörnyen bántotta, ha a szegények elkesergették előtte sanyaru helyzetüket. Azt mondta lát az inasának: „Ha megint jön egy ilyen alak, dobjd ki, mert összetépi a szívemet.“

Dókusné: Azt hiszi, hogy valami nagyon szellemeset mondott, mikor ezt a régi adomát feltálalta nekünk? De mivel minden áron belém akar kötni, hát bíromod sperte, hogy cseppet sem imponálnak nekem a maga jótekonysági bajlamai. S megmondom is, hogy miért nem.

Bárdosné (gunyosan): Kiváncsi vagyok rá.

Dókusné: Azért nem, mert tudom, hogy nem mindig a magáéból ad.

Barnáné (békítő hangon): De hölgyeim, gondolják meg...

Bárdosné: Csak engedje édesem, hogy kibeszélje magát ö magyára. Még szit találja hinni, hogy az övéből adok.

Dókusné: Megtérné, ha lehetséges volna, de nem lehet. Mert én nálam mindig süket fülekre talál, aki másoknak kéreget. Ha már szni akarok...

Bárdosné (közbevág): Ami elég ritka eset!

Dókusné: Legyen úgy, mint gondolja. De ha ritka is az eset, olyankor egész lelkemből érzem, hogy áldozatot hoztam a szenvedésnek s nem használom ki a felebarátaim gyengeségét, hogy olyan nagyilekűsége kényszerítem őket, mely nem áll arányban a vagyoni viszonyaikkal. Kemény vagyok, de nem azért, mert a szívem olyan, hanem mivel az élet arra kényszerített. Nem segíthetek minden nyomoron, de ha már segítek, megvan az az édes tudatom, hogy a magam erejéből segitettem.

Bárdosné (csipőser): Kár, hogy olyan ritkán szerzi meg magának ezt a gyönyörűséget!

Barnáné: Engedjék meg, hölgyeim, hogy közbeszóljak és szétválasszam önöket. (Pirulva): Maga mondta rólam, Dókusné, hogy olyan vagyok, mint az olaj, mely elsimítja a hullámok háborgását. Legyek hát olyan is, mint az olaj, melyet sebekre raknak. Mind a kettőjüknek igazuk van egyben és másban, de egyiknek nincs igazsága, mi a dolog lényegét illeti.

Dókusné, Bárdosné (egyszerre és nagyon hevesen): Hogy mondhatja azt, hogy nincs igazam?! Már azt kikérem magamnak!

Barnáné (csaknem könyörgő hangon): Engedjék meg legalább, hogy befejezzem azt, mit mondani akartam... A jótekonyságbanis, mint mindenben az életben, sok függ a mellékörlményekektől. Ha valaki jelentkezik nálam, kinek szüksége van a gyors segélyre, kinek nyomora már különben is annyira szembeötöl, hogy takargatni nem lehet, nem fordulok más-hoz. Ha segíteni tudok rajta, rögtön segítek, ha nem, azt mondom neki, hogy rossz helyen kereskedik...

Dókusné: Na lássa!

# HIREK.

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 $\frac{1}{2}$  óráig; ugyanazon napokon este 8-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$  óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szombat fél drakkal délig urak, délután hölgyek részére.

December 16. A polgári isk. Vörösmarty-ünnepélye.  
December 17. Állandó választmányi ülés a vármegyeházán.

December 19. Közigazgatási bizottsági ülés.  
December 20. Rendkívüli vármegyei közgyűlés.  
December 20. A vármegyei szabadelvű párt szervező gyűlése.

— A megyés püspök köszönete. Emilitést tettünk róla annak idején, hogy ő felsége a király a széchenfalvai új róm. kath. hitközség segélyezésére magánpénztárából 400 koronát adományozott. Ugyanezen hitközség részére Karáts onyi Jenő gróf neje egy sajátkezüleg himzett gyönyörű miseruhát ajándékozott. Desseffy Sándor v. b. t. t., megyés püspök meglehangu levélben köszönte meg a nagylelkű adományt.

— Szegény gyermekek felruházása. Megható, szép ünnepély ment végbe tegnap délután a városháza közgyűlési termében. Egy jótékony ságáról messze híres urnő: Rónay Jenőné ő méltósága kiosztotta a város szegény gyermekei között azokat a téli ruhákat, melyeknek költségeit az ő akadályt nem ismerő, buzgó könyörületessége a két héttel ezelőtt rendezett fényes műkedvelői előadással teremtette elő. Nehány száz uri embernek akkori szórakozása maghozta ma egy csomó nyomorult szegény gyermeknek a legszebb karácsonyi ajándékot: a meleg téli gunyát. Nem kell már dideregniök a hideg miatt s a csipős téli fagy nem festi pirosra mezelelő lábukat. Es a mindenfelől besereglett gyermekhad között ott áll egy mosolygó, jószágos uri asszony, aki gyöngéd kezekkel ráadja a fejletlen kis gyermektestekre a védő, meleg ruhát s nyájas pillantásán átsugárzik a Megváltó könyörülete igéje: „Bocsássatok hozzám a kisdedeket.”

Valóságos tradícióvá vált Nagybecskereken, hogy december hónapban, karácsony felé a városháza nagyterme megteljen szegény iskolás gyermekekkel, ahol Rónay Jenőné meleg téli ruhát oszt ki közöttük. A tegnapi ünnepély is nagyszámu, előkelő közönség jelenlétében ment végbe, amelyen 50 gyermek vallás és nemzetiségi különbség nélkül új téli ruhában részesült. A kiosztás után Grandjean József dr. polgármester meható szavakban ecsetelte a gyermekeknek, hogy kinek

nél idősebbeknél 4 korona) készpénzben kell lefizetni. A tagsági könyvet a központi igazgatóság küldi meg. A tagsági díjat félevenként a postahivatalnál kell befizetni a tagsági könyvben levő befizetési lapokkal. A félévi tagsági díjat a tag részletekben is félreteheti, akként, hogy az előjárásig egy gyűjtő lapot kér s arra a félévi tartama alatt annyi postai levélbélyegyet ragaszt, a mennyinek értéke a félévi tagsági díjnak megfelel. Az ilyen levélbélyegyekkel szabályszerűen ellátott gyűjtő-lapokat a postahivatal készpénz gyanánt elfogadja.

II. A segélypénztár helyi igazgatását a községekben az előjáróság látja el addig, a míg ötven tag nincs a községben. Ha a községben ötven tag már van: helyi bizottság alakítatik, melyben a munkaadók és a munkások egyaránt képviselve vannak. A segélypénztári orvos teendőit a községi orvos látja el, de elláthatja, ha munkaközben történik a baleset, a munkaadó orvosa is. A község s a helyi bizottságok rendszerint nem kezelnek pénzt; a segélyeket tehát a vett jelentés folytán postai uton a központi igazgatóság küldi meg. Munka közben történt balesetknél a törvényben megállapított segélyt a munkaadó köteles előlegezni, a kinek ezt a központi igazgatóság megtéríti.

III. A pénztár jövedelmét képezik: a) a tagok befizetései; b) az állam évenkénti százezer korona hozzájárulása; c) a munkaadók hozzájárulása. A törvény 8. § a alapján minden munkaadó minden gazdasági cseléd után évenként 120 fillér hozzájárulást köteles fizetni. A hozzájárulást a községi előjáróság összeírás révén veti ki. A megállapított hozzájárulást a községnél kell fizetni. Ezen hozzájárulás fizetési kötelezettsége alól föl vannak mentve az alapítók, vagyis azok, a kik a pénztár javára legalább 50 koronát lefizettek, fölteve, hogy cselédek helyett az évi tagdíjat saját jukból előre befizették vagy kinyilatkoztatták, hogy ennek a díjnak legfőbb csak a felét fogják az illető cseléd bérébe betudni. Ha az alapító nem minden cselédje helyett fizeti az előbbiak szerint a tagsági díjakat, csak azon cselédek után járó 120 fillér hozzájárulás fizetési kötelezettsége alól mentetik föl, a kik helyett a tagsági díjat tényleg fizeti.

Minden gazdasági cseléd, a ki után a munkaadó a 120 fillér évi hozzájárulást fizetni köteles, a rendkívüli tagokkal egy tekintet alá esik s a cseléd, illetőleg családja baleset, baleseti rokkantság és baleset miatti halál esetében olyan segélyt kap, mint a rendkívüli tagok.

A szentesítés alá terjesztendő törvényjavaslatok szövegét átvizsgáló bizottsága az országgyűlés két Házának Csáky Albin grófnak, a főrendiház elnökének az elnöklésével tegnap a főrendiház elnöki tanácstermében ülést tartott. A bizottság megvizsgálván a közérdekű öntöző csatornák létesítéséről és a ruma-klenaki helyi érdekű vasut engedélyezéséről szóló törvényjavaslatok végleges szövegét, azt a két Ház határozataival egyezőnek találta s ennek folytán mind a két törvényjavaslatot a miniszterelnökség útján ő felségehez szentesítés alá terjesztetett föl.

Barnáné: De ha olyan a baj, hogy a pillanatnyi segély nem enyhítheti, ha azt látom, hogy többeknek együttműködése kell hozzá, biz én félretek minden álszemérmert és el megyek koldolni a gazdagabb ismerőseimhez. Elég jól ismerem a helyzetüket, hogy ne követeljenek tőlük az erejüket felülmúló áldozatot, a szeszélyüket, hogy ne akkor jöjjenek, mikor nincsenek éppen adakozó kedvükben. Elég nagy az ismerőseim köre, hogy válogathassak közöttükis...

Dókusné (közbevág): Elég csinos arra, hogy egyhamar meg ne tagadják a kérését!

Barnáné (nagyon komolyan): Edes né némaszagon, sokkal jobban ismerem magát, hogy ne tudjam, hogy a szívével sokkal élesebb a nyelve! Nem is veszem hát célzatosságnak, ha ezt mondja, mert legjobban tudhatja, hogy az ugynevezett szépségemet sohasem szerepeltetem a férfakkal szemben.

Bárdosné: Honnan tudhatja éppen ő? Erre igazán kíváncsi vagyok.

Dókusné (röstelkedve): Ha már eljárt a nyelvem — a minék csakis maga az oka, Bárdosné — hát bevallom, hogy egy alkalommal, mikor nálam járt és ellenállhatatlan szeretetreméltóságával kivett belőlem néhány forintot ilyen célra...

Bárdosné (kacagva): Hogyan? Magától is?

Dókusné (erélyesen): Belőlem is... Mi van abban? Az ember megfedekezik néha az elveiről egy olyan kis fruska kedvéért (megcsókolja Barnánét). Akkor én azt tanácsoltam neki, hogy próbáljon szerencét valakinél, a ki nem közülünk való... Kimondom már aperte: egy férfinál. Ő csak annyit mondott: — „Megválogatom mindenben a forrásaimat, még a jótékonyosságban is.” Ezzel ugyan asépen lefűsött.

Bárdosné: Nem látom be, miért nem lehetne férfiuhoz is fordulni ilyen esetben.

Dókusné: Hogy be nem látja, azt értem! Barnáné: (látva, hogy Bárdosné kemény feleletre készül, hirtelen közbeszóll): Ugyan, ne kezdjék hát újból... Dókusnének igaza van és nincs igaza...

Dókusné: Már megint?

Barnáné: Igaza van, hogy nem illik egy férfit abba a kényszerhelyzetbe hozni, hogy pusztán csak udvariasságból adjon. De ha ismerjük a jó szívet és tudjuk róla, hogy halás érte, ha alkalmat adunk neki jótékony hajlamai nak kielégítésére, akkor nincs a dologban semmi, mivel vétenénk az illendőség ellen.

Dókusné: (szárazan): Szeretném látni azt a férfit!

Barnáné: Igazán szeretné látni? Nos hát, ha hazamegy innen, nézze meg jól.

Dókusné: Tán csak nem?

Barnáné: Bizony, mikor tegnapelőtt magánál jártam — s nem eredmény nélkül — Dókus bácsi elfogott az előszobában és a kezembe nyomott egy bankót. Azt is mondta: „Az én öregem adja a kezényszívűt, az elvhi, mert jól tudja, hogy van még egy keze. Az, melylyel én adok. Hogy pedig adhatok, csakis neki, a takerékosságának, a jógazdálkodásának köszönhetem.”

Dókusné: Ezt mondta az öreg?

Barnáné: Ezt. S én belátom, hogy a helyes beosztás mindenben jó, még a jótékony ságban is. (Halkan Dókusnéhoz.) Mikor jöhetek magához az én kis árvám ügyében?

Dókusné: (ugyanugy): Mindjárt meg beszélhetjük, csak ez a kellemetlen perszóna menjen odább.

köszönhetik az ajándékot, majd a város és a gyermekek nevében köszönetet mondott a főispánnak. Azután az egyes tanítók külön-külön járultak eléje s a maguk nevében is köszönetüknek adtak kifejezést. Végre egy kis leányka lépett elő s szép kis beszédben mondotta a gyermekek háláját a jószágos urnőnek, aki könyekig meghatva hallgatta a gyermekszájából jövő angyali üdvözlötet.

— A szerbek Mikulása. Folyó hó 19-ikén lesz gk. vallású szerb polgártársainknak Szent-Miklós ünnepe. Tudvalevőleg a nagybecskereki szerbek túnyomó nagy részénél Szent-Miklós a családi patrónus, így tehát széleskörű megünneplése biztos lesz a nagybecskereki szerb Mikulásnak, aki hasonlóan a többi Miklásokhoz, szintén jószívű szent férfiú, mert nem csak kicsinyeknek, de nagyoknak is hoz kedves ajándékokat.

— Hangverseny. Megemlékeztünk róla, hogy a „Nagybecskereki zenekedvelők egyesülete” f. hó 15-én a kaszinó nagytermében hangversenyt rendez, amely este 8 órakor veszi kezdetét. A velünk közölt műsor a következő: 1. Auber: Nyitány a „Portici néma” című dalműből; előadja az egyleti zenekar. 2. Mendelssohn: Andante; előadják: dr. Steinbach Béla ur gordonkán, Ripka Armin ur zongorán. 3. a) Ebenschütz J.: „Finn melodia”; b) Boccherini: „Menuett”; előadja az egyleti zenekar. 4. Sauer Emil: „Couplet sans paroles”; előadja Grünbaum Arnold ur zongorán. 5. Strauss: Egyveleg a „Böregér” című operettéből; előadja az egyleti zenekar. 6. Mendelssohn B. F.: „Nászinduló”; előadja az egyleti zenekar. Az egyleti tagok szabadjegyei érvényesek. Nemtagok részére a belépti díj: Családjegy 4 korona; személyjegy ülőhely 2 korona; személyjegy állóhely 1 korona. A zenekart Ripka Armin karmester vezeti.

— Sz. Halifax. Az állandó jégpályán már serényen folynak az előkészületek a kűszöbön álló korcsolyaárvadra. Evad jegyek már most kaphatók Réczey Gyula egyleti pénztáros urnál és pedig f. h. 20-áig váltva 8, azontul 10 koronájával, diákjegyek 4 koronájával. Előjegyzést az egyleti szolga is elfogad.

— Beszeda. A nagybecskereki szerb egyházi dalárda 1901. január 8-ikán a városi színházban táncmulatsággal egybekötött „Beszedát” rendez, amelyen az előadandó darabokat Oswald Antal karnagy fogja dirigálni.

— Magyar tanfolyam. Mint már több ízben említettük, a torontálmegeyi magyar közművelődési egyesület a tél folyamára in g y e n e s magyar nyelvi esti tanfolyamot nyitott meg. Minthogy a tanfolyamra már 98 hallgató jelentkezett, az egyleti igazgatótanács f. hó 5-én tartott ülésében három csoportra osztotta a jelentkezett hallgatókat és pedig olyformán, hogy a kik még semmit vagy nagyon keveset tudnak magyarul, képezik az első csoportot. A második csoportba azok osztattak, kik beszélnek ugyan már némileg magyarul, de oly fogyatékosan, hogy gondolataikat helyes magyarsággal még nem tudják kifejezni. A harmadik csoportba azon hallgatók osztattak, kik már egészen folyékonyan beszélnek magyarul, de a helyes beszédben és helyesírásban, továbbá némi közhason ismeretekben akarják magukat gyakorolni. Az igazgatótanács fenti ülésében Rédl Ferenc, Wégling István és Bányai Jakab községi iskolai tanítókat bizta meg a tanítással. Az első csoportot (kezdők csoportja) Rédl Ferenc, a második csoportot Wégling István, a harmadik csoportot Bányai Jakab tanítja. Minden héten kétszer részesül mindhárom csoport oktatásban, és pedig hétfőn és csütörtökön este 7-től 9 óráig külön-külön osztályban. A jelentkezett hallgatók eddig elég pontosan jelentek meg az előadásokra. Minthogy a tanítás három csoportban történik, még mindig fölveszünk hallgatókat a tanfolyamra. A kik még részt óhajtanak venni az esti oktatásban, azok jelentkezzenek a fenti tanítási időben Rédl Ferenc községi iskolai tanító, egyleti titkárnál; de ezt minél előbb tegyék, mert már néhány hét múlva, midőn már nagyon előrehaladtunk a tanításban, többé senkit sem vehetünk föl, mivel új fölvételek zavarólag hatnának az előmenetelre. A tanfolyamban férfiak és nők egyaránt résztvehetnek. Eddig már 21 nő iratkozott be.

— Gőzgépezők és kazánfűtők vizsgája. A nagybecskereki gőzgépezők és kazánfűtők vizsgáló bizottsága folyó évi dec. hó 15-én délelőtt 11 órakor a nagybecskereki m. kir. állami építészeti hivatalnál képesítő-vizsgálatot tart. A vizsgálatra jelentkezni lehet a kitzűsített napon délelőtt 9 óráig a fentnevezett hivatalnál.

**Népszámlálás és az iparosok.** Erdekes leíratot intézett Jekelfalussy, az „Országos Statisztikai Hivatal” igazgatója, valamennyi városi és megyei törvényhatósághoz. A leírat szerint különösen az iparosoktól az, mely a népszámlálás iránt ellenszenvvel viseltetik s azon hiszemben, hogy ez befolyással van adómennyiségük megállapítására, a népszámlálási adatok gyűjtésére kibocsájtott kérdőíveket szándékosan helytelenül töltik ki. A jövő évi népszámlálás alkalmával a helytelen bevallás folytán könnyen megeshet hibás adatok gyűjtésének elkerülését óhajtván, a m. kir. országos statisztikai hivatal felkéri a törvényhatóságokat, hogy a területükön levő s az iparosokkal kétségtelenül szoros viszonyban álló ipartestületeket hazafias hangú felhívásban szólítsák fel a népszámlálás tényének az iparosok körében való népszerű tételére, a népszámláló biztosok támogatására és a bevitt adatok helyességének lehető ellenőrzésére.

**Leütötte a fa.** A zágrábi uradalomhoz tartozó perjámosi erdőben egy favágót egy eldülő fa halálra sértett. Az Újszentpéteren lakó Portseher János cipészmeister Perjámosra jött, hogy szülőinek az erdőben most végzendő munkálatoknál segítségére legyen. Ugyanott többen 2-3 fát tövinél annyira bevágtak, hogy azt várhatták már, mikép azokat egy másik fa dülésében magával fogja rántani. Azonban az első fa váratlanul előbb dült el s az ott közelben dolgozó Portseher Jánost földre sújtotta és közben oly szerencsétlenül érte, hogy egyik karját és lábát eltörte.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Jogeset.** A m. kir. államvasutak igazgatósága közli, hogy a kereskedelmi ügyekben eljáró bécsi cs. kir. járásbírósa f. évi november hó 13-án kelt G. Z. C. b) I. 330/50/4. sz. jogerős ítéletével Kohn testvérek cég által a szab. osztr. magyar államvasutársaság ellen két Magyarországból eredő tengeri küldeménynek a pozsonyi alagut beomlása következtében a máv. vonalain múlt télen beállott árutorlódás folytán bekövetkezett szállítási késedelem tárgyában indított perben felpereset keresetével elutasította, magáévá tevén az eljáró bíróság a vasut azon felfogását, hogy ezen esemény következtében engedélyezett 3 napi rendkívüli póthatáridővel megtöltött rendes szállítási határidőkön felül az árutorlódás miatt bekövetkezett feltartóztatási idő is a vasut javára beszámítandó.

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1900. évi december hó 14-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	6.50 korona
kétszeres	"	6.20 "
rozsa	"	6.00 "
árpa	"	5.00 "
zab	"	5.50 "
kukorica új	"	4.00 "
repce	"	10.80 "
széna I.	"	2.80 "
" II.	"	2.50 "
szalma I.	"	1.50 "
" II.	"	1.00 "
burgonya	"	2.50 "
marhahús I. 1 kilogr.	"	0.96 "
" II.	"	0.88 "
borjú hús	"	1.20 "
disznó hús	"	1.04 "
juh hús	"	0.72 "
zsir	"	1.04 "

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1900. december hó 1-től.

**Érkezik:**

A nagybecskereki pályaudvarra:  
 Zombolyáról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.  
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 53 p.; délután 6 óra 10 p.  
 Temesvárról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.  
 Verseczről: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.  
 Alibunárról: este 7 óra 22 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra 7 p.; este 6 óra 48 p.  
 Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

**Indul:**

A nagybecskereki pályaudvarról:  
 Zombolyára: reggel 8 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Pancsovára: reggel 8 óra 10 p.; délután 6 óra 30 p.  
 Temesvárra: reggel 8 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Verseczre: reggel 8 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Alibunárra: reggel 8 óra 55 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 4 óra 8 p.; délután 6 óra 16 p.  
 Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 6 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

**Színház és irodalom.**

**Színházi műsor.**

Péntek: *Felfordult világ.*  
 Szombat: " "  
 Vasárnap: *A tót leány.*

\* **Boccaccio.** Az a szép siker, melyet a társulat Suppée operettjének előző előadásával ért el, arra indította a színház vezetését, hogy rövid időközben másodszor is műsorra vegye. A nagybecskereki színház kevésbé öreg embeereknek is bizonyára több izben volt már szerencséjük a Boccacciohoz, de a fülbemászó, kedves melódiákat, melyek észrevétlenül lopják bele magukat az ember szívébe, tegnap is nagy élvezettel hallgatta végig a szép számban megjelent közönség. Az előadást ismét a dicséret hangján szólhatunk. Berczik Margit (Fiametta) keresetlenül egyszerű játékkal és művésziességgel hangjával minden dala után őszinte, nagy tapokataratott. Reviczky Etel (Boccaccio), mint az első előadáson, csinos és élénk volt, kinek erősen csengő hangját több izben tetszéssel fogadta a közönség. M. Erdélyi Cornélia és P. Szepesi Paula sikerült jeleneteket csináltak. A férfiak közül Tábori Emil, Falussy István, Miklóssy Gábor, Baranyai Ferencz és Heltai Jenő sok józú, szép alakítással szereztek maguknak tapsokat. A zenekar működése Kovács Miksa ügyességét dicséri. Sz.

**TÁVIRATOK.**

**Országgyűlés.**

A képviselőház ülése december 14-én.

Budapest, dec. 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében az indemnitási törvényjavaslatnak részleteiben való elfogadása után az ujonctalék megajánlására vonatkozó javaslat tárgyalását vették elő.

Műnicher Aurél az idő rövidségére való tekintettel elfogadásra ajánlja a javaslatot.

Tóth János a javaslat ellen beszél. Beszéde végén határozati javaslatot nyújt be, mely szerint a kormány utasítandó, hogy az önálló magyar hadsereg föllállítására nézve minél előbb tervszerűen előjavaslatot.

A beteg honvédelmi miniszter képviselőletében Széll Kálmán miniszterelnök kifejti, hogy a Reichsrathot a következő január hóban összehívják. Ma még nem tudhatni, vajjon képes lesz-e funkcionálni. Így tehát nincs egyéb hátra, mint provizoriumra törekedni, amelynek szolgáltatában áll a szönyegen lévő javaslat is.

Ugron Gábor hosszabb fölshólasása során kifejti, hogy a kiegyezés fő feltétele Ausztria teljes alkotmányossága. A közös hadügyminiszter mindig tullepi az engedélyezett bitelt. Csatlakozik Tóth János határozati javaslatához, amelyet magáévá tesz, sőt megtoldja a következőkkel: Szerezzen a kormány érvényt a szentesített törvényeknek, hogy a magyar tisztek itthon állomásozzanak és hogy a magyar csapatok parancsnokai magyarok legyenek. Továbbá, hogy magyar területen a katonai hatóságok magyarul érintkezzenek a politikai hatóságokkal.

Gromon Dezső honvédelmi miniszteri államtitkár szerint a katonaiskolákban azért kevés a magyar tanerő, mert a magyar tisztek szakképzettségét követelő állásokra nem törekszenek. Nem igaz, hogy a tiszteknek megtiltották, hogy nyilvános helyeken magyarul beszéljenek.

Kossuth Ferenc tárgyilagoss fölshólasásában szintén az önálló magyar hadsereget követeli.

Pulszky Agoston szerint a népszámlálási munkálatok befejezéséig végleges törvény nem is alkotható, mert esetleg új létszámot kell megállapítani.

**Az osztrák választások.**

Budapest, dec. 14. (A „Torontál” ered. távirata.) Bécsből jelentik: Tegnapelőtt megkezdődtek Ausztriában az általános választások és eltartanak január közepéig. Tegnap Bukovina és Krajna választott. Ezekben a tartományokban is csak az ötödik kuriába osztott választók szavaznak. Az ötödik kuria tudvalevőleg az általános választási jog alapján küldi a Reichsrathba a képviselőket. Krajinában és Bukovinában az általános választási joggal összesen három képviselő kap mandátumot. 351 mandátumot a jövő hónapban töltenek be. Ma még nem tudják, hogy az új parlament képe milyen lesz. Sejtik, hogy a radikális elemek túlnyomó többségben lesznek benne. Tartanak a Schönerer pártiak, antiszemiták, szociáldemokraták erős megszaporodásától. Itt közöljük, hogy a választások megkezdésének előestéjén, tegnap, hosszabb kihallgatáson fogadta a király Körber miniszterelnököt.

**A cár Angliában.**

Budapest, dec. 14. (A „Torontál” eredeti táv.) Londonból sürgönzik: II. Miklós orosz cár és a carevna jövő év július havában Angliába utaznak. Néhány hetet töltenek Londonban s megszemlélnek a glasgowi iparkiallitást.

**Farkasok.**

Budapest, dec. 14. (A „Torontál” ered. táv.) Kassáról jelentik, hogy Belesen az országuton széttepték a farkasok Drotár Mihálynét

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1900. december 14.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára		
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig	
Bánsági	ó	78	7.25	7.35	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	"	76	7.20	7.40	80	7.60	7.70
Pestvidéki	"	76	7.10	7.20	80	7.50	7.60
Bácskai	"	76	7.30	7.40	80	0.—	0.—

  

Rozs	uj	elsőrendű	kilo		
			70-72	6.80	7.—
"	"	másodrendű	—	6.65	6.80
Árpa	"	takarmány	60-62	5.75	6.—
"	"	égetni való	62-64	5.50	5.75
"	"	sőrfőzésre való	64-66	0.—	0.—
Zab	"	—	39-41	5.50	5.75
Tengeri	ó	bánsági	—	0.—	0.—
"	"	másnemű	—	0.—	0.—

**Határidő-üzlet.**

Budapest, dec. 14 (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett gyöngé vételkedv. A malmok tartózkodtak a vásárlásoktól. Az árak szilárdak. A mai határidőüzlet jegyzései:

Buza dec. végére	7.38—7.39
" tavaszra	7.61—7.62
Rozs dec. végére	7.15—7.16
Zab " " "	5.60—5.61
Tengeri búzusra	4.83—4.84

**VÁROSI SZÍNHÁZ.**

Nagybecskerek, péntek, december hó 14-én: Ujdonság! Itt először! Ujdonság!

**Felfordult világ.**

Bohózatos operette 3 felv. 6 képpel. Irta: Paul Ferrier. Fordították: Makai E. és Molnár F. Zenéjét szerette: Gaston Serpette.

**Személyek:**

Frvolin vicomte	—	—	—	—	—	Revitzky Etel
Alcindor	—	—	—	—	—	Falussy István
Citronet báró	—	—	—	—	—	Miklóssy Gábor
Merluchette	—	—	—	—	—	Zalay Irma
Victoir	—	—	—	—	—	Szabados László
Emilien de Brugos	—	—	—	—	—	Heltay Jenő
Rayon d'or	—	—	—	—	—	Juhay József
Le Goulon	—	—	—	—	—	Kőrösladányi J.
Egy virágáros	—	—	—	—	—	Nógrádi Sándor
Xeressa	—	—	—	—	—	Berczik Margit
Prudhomme	—	—	—	—	—	P. Szepesi Paula
Travita	—	—	—	—	—	Lévay Margit
Suombolnette	—	—	—	—	—	Mezei Irma

Történik egy képzeletbeli országban, jelenkorban.

Kezdeté este pont 1/8 órakor.

Holnap, szombaton, december hó 15-én

**Felfordult világ.**

# Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

**Berletet keresek**  
tavaszra vagy ősze átvehető belterjes gazdálkodásra alkalmasat 1000-1500 holddal a 1200-ól. Jó és elegendő épületek kívánatnak közel a vasúthoz. Ajánlatok Báro Berg Ottó Pozsony, Rózsá-utca 15. címzendők  
747

**Malom,**  
kétjárta, gőz-gép nélkül, egyébként teljes felszereléssel, megfelelő laképülettel, 750 négyzetögl beltelekkel, olcsó árban eladó. Évi 6 és 8000 mázsa Felvilágosítással szolgál Fekete Ákos, Hódmező-Vásárhelyen.  
744

**Segédítst,**  
ki gazdasági iskolát végzett és néhány évi gyakorlattal bír, azonnali belépésre kerestetik. Folyamodványok, bizonyítvány-másolatokkal, melyek vissza nem küldetnek, az urod. felügyelőséghez T. Hőgyészre küldendők.  
737

**Gépezés-kovacs,**  
végzett lóvasaló, az összes gazdasági, valamint condensatoros gépek kezelését teljesen érti, állást keres. Weiszbrunn Miksa, Ujpest, József-utca 6.  
742

**Nagyobb elegáns függőlámpa megvételre kerestetik.** Ajánlatok a kiadóhivatalba kérelmek.  
547 x

**Adal**  
földmives-iskolát végzett és gyerme korától a gazdaság minden ágában gyakorlatilag képzett, bács megyei születésű, 34 éves, evang. családos ispán, nyelvismérete magyar, román és összes slávnnyelveket beszéli, szakképzett-égéhez megfelelő állást keres. Több éven át Krasó-Szörény, jelenleg torontál megyei uradalomban, mint önálló ispán szolgál. Szives megkeresések Szakál János bilics Szerb-Bóka kéretnek.  
749

**Kezelőtiszt**  
állást keres január 1-ére a gazdaság minden ágában jártas, 18 évi gyakorlattal, földmives és tejjgazdasági szakiskola üzletvezetői tanfolyamát végzett 36 éves, nős gazdaszt. Németh István, Bobda, Torontál.  
738

**Kőhőgesnél,**  
rekedtségnél vegyen 30 krajcárért Réthy-féle pemetefü-cukorkát.  
621

57.673. szám 1900. 1048-3.2

## Pályázati hirdetmény.

Nagybecskerek rendezett tanácsa városnál elhalálozás folytán üresedésbe jött és választás útján betöltendő évi 2000 korona fizetéssel és 400 korona lakbérrel javadalmazott városi adóügyi tanácsnoki állásra ezennel pályázatot nyitok.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. cz.-ben körülírt képzettséget igazoló okmányaikat kérvény kíséretében hozzám folyó évi december 24-ig terjesszék be.

Nagybecskerek, 1900. december 9-én.

**Dr. Dellimanios,**  
alispán.

## Jarkovác község előjárósága.

4714. szám 1900. 1051-2.1

## Arverési hirdetmény.

Alulírott község előjárósága ezennel közhírré teszi, miszerint Jarkovác község vásár- és piac-vámszedési jogát 1901. évi január hó 1-ével kezdődő évre Jarkovác községházánál folyó évi december hó 23-án délelőtt 9 órakor nyilvános árverésen bérbe fogja adni.

Kikiáltási ár 1360 korona.

Az árverési feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órákon belül szabadon betekintheők.

Jarkovácson, 1900. évi december hó 10-én.

**Stefanovits,**  
h. jegyző.

**Zsebelyan,**  
h. bíró.

41709/III. szám. M. kir. államvasutak.  
Budapest balparti üzletvezetőség.

## Pályázati felhívás.

A m. kir. államvasutak budapest-balparti üzletvezetősége a kezelésére bízott vonalak mentén, nevezetesen az állomásokon, forgalmi főnökségeknél, őrházakban, fűtőházakban, szertárakban és műhelyekben elhelyezett szolgálati órák javítása és jó karban tartására nyilvános pályázatot hirdet és pedig 1901. évi január hó 16-tól számított három évi időtartamra.

Az üzletvezetőség szóban levő vonalai tekintetben két szakaszra osztatnak és pedig:

### I. szakasz.

Ersekujvár (kizárólag) — Marhegg, (kizárólag), Pozsony-Ujváros — Uj Komárom, Pozsony rendező — Szőlős, Pozsony fiók, Dévény Ujfalu — Szakolca, Dévénytő és Stomfa, Tót-Megyer — Privigye, Nagy-Surány — Kis-Tapolcsány. Összesen 456 kilométer; a jókarban tartandó órák száma pedig 552.

## II. szakasz.

Pozsony (kizárólag) — Uj-Zsolna, Tepla-Trenosén, Teplicz — Vlarapasa, Nagy Szombat — Szered, Nagy Szombat — Kuti broczkó határszéi, Nyitra-Jablonicz — Borzova, Liptóvár — Úzbégh és Liptóvár — Galánta. Összesen 373 kilométer; a jó karban tartandó órák száma pedig 465.

Azon szakorások, a kik a javítási munkák végzésére vállalkozni óhajtának, felhivatnak, hogy iparkamarai bizonyítvánnyal felszerelt zárt ajánlatukat legkésőbb f. é. december hó 18-án déli 12 óráig az alulírott üzletvezetőség általános osztályához nyújtsák be a következő cím alatt: „Ajánlat, órák jókarban tartására és javítására 41709/III. számhoz“.

Egy-egy pályázó mindkét szakaszra is tehet ajánlatot.

Az ajánlattevők kötelesek f. évi december hó 17-én déli 12 óráig ezen üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 100 korona bánatpénzt letenni, a pénztári elismervény azonban nem csatolandó az ajánlatához.

A szerződési feltételek az üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (Budapest, Teréz körút 62. szám, télemelet, 12. ajtó) hétköznapon a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s kötelezőknek elfogadják.

Az üzletvezetőség fentartja magának azt a jogot, hogy az ajánlattevők közül szabadon választasson, esetleg az ajánlatoktól függetlenül intézkedhessék az órajavítási munkákra nézve.

Budapest, 1900. november 22-én.

Az üzletvezetőség.

42.848/III. szám. M. kir. államvasutak.

Budapest-balparti üzletvezetőség.

## Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak Pozsony rendező állomás vendéglő üzlete 1901. évi február hó 1-től számított három évi időtartamra ezenel nyilvános pályázat hirdettetik.

A vendéglőt bérbe venni óhajtók felhivatnak, hogy szabályszerűen bélyegzett, valamint kellő bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat folyó évi december hó 29-én déli 12 óráig a budapest balparti üzletvezetőség általános osztályához a következő cím alatt nyújtsák be: „Ajánlat a Pozsony rendező-állomás vendéglő bérletére 42.848. számhoz“.

Az ajánlattevő köteles ugyanazon üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál folyó évi december hó 28-án déli 12 óráig bánatpénz fejében 250 koronát készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban letétbe helyezni vagy oda posta útján külön borítékban beküldeni. Bánatpénz letétele nélkül az ajánlat nem vétetik figyelembe.

A bánatpénzről nyert pénztári elismervény az ajánlatához nem csatolandó.

A bérletre vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (Teréz-körút 62. szám, félemelet, ajtó 12.) a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A bérbeadó üzletvezetőség fentartja magának azon jogot, hogy az ajánlattevők közül — tekintet nélkül a megajánlott bérösszegre — szabadon választasson.

Budapest, 1900. december 3.

Az üzletvezetőség.

52965/F. IV. M. kir. államvasutak.

## Hirdetmény.

A kézbesíthetetlen és főös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverés útján a 9 órákor az alább felsorolt állomások teheráru raktáraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghivatik.

Pozsony állomáson f. é. december	17. é.
Veszprém	17. é.
Budapest-Jószefváros p. u.	18-án.
Debrecen	18-án.
Zágráb	18. é.
Szeged	19-én.
Arad	19-én.
Nagyvárad	19-én.
Budapest ny. p. u.	20-án.
Győr	20-án.
Miskolc g. p. u.	20-án.
Budapest dunaparti p. u.	27-én.
Szatmár-Németi	27-én.
Eszék	27. é.
Kolossvár	28. é.
Kassa	28. é.
Fiume	28. é.
Ujvidék	28-án.
Mármaros-Sziget	17-én.

Budapest, 1900. december hó.

Az igazgatóság.

# Kérelem.

Alulírott munkaszerető irnok jegyzői vagy bár milyen irodában állandó alkalmazást keres.

Ó Béba, 1900. december 10. é.

**Kollar Mihály,**

1049-1.1

jegyzői irnok

168435/1900. szám

M. kir. államvasutak.

## Legrövidebb és legolcsóbb utazás Olaszországba

A Fiume—Velence és Fiume—Ancona közt közlekedő termes gőzhajók menetrendje.

Érvényes 1900. évi november 1-től 1901. évi október 31-ig.

### Fiume-velencei vonal:

Ejjeli járatok.

Fiuméből indulás minden kedden és szombaton este 8 órakor.

Velenceből indulás minden hétfőn és csütörtökön este 7 óra 30 perckor.

Nappali járat márc. 15-től okt. 31-ig.

Fiuméből indulás minden csütörtökön reggel 7 órakor.

Velenceből indulás minden szombaton reggel 7 órakor.

Velencében érkezés és indulás a Szt-Márk téren.

Menettartam 10 óra.

### Fiume—anconai vonal.

Nappali járat.

Fiuméből indulás minden hétfőn reggel 7 órakor.

Anconából indulás minden szerdán este 7 órakor.

Ejjeli járat.

Fiuméből indulás minden csütörtökön este 8 órakor.

Anconából indulás minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

A gyorsvonatok Fiumében a gőzhajók kikötőhelyéig és onnan közlekednek.

A termes gőzhajók mindkét vonalon egész éven át (tehát a téli időszak tartama alatt is) hetenként kétszer közlekednek. A nyári hónapok tartama alatt, március 15-től október 31-ig a Fiume—velencei vonalon ezenkívül nappal való utazással hetenként még egy harmadik járat is berendeztetik.

A termes gőzhajók csatlakozásban közlekednek a Budapest—Fiume közt forgalomban levő gyorsvonatokkal, valamint a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező vonatokkal.

Menetdíjak.

A gyorsvonatok használatára jogosító menetjegyek árai a hajó-átkelési díjjal együtt:

a) Budapestről Dombóvár—Fiumén át Velencébe vagy Anconába vagy viszont:

Gyorsvonaton I. oszt. és a gőzhajón I. oszt. 34 kor.

„ II. „ „ „ I. „ 26 „

A budapest—velencei vagy anconai jegyeknél a gőzhajókon egy ágyért 2 korona utánfizetendő.

b) A gőzhajókon Fiuméből Velencébe vagy Anconába vagy viszont:

Diszterem, hálóléhselyvel együtt 16 korona

I. osztály, „ „ 12 „

III. „ (fedélzet) „ 5 „

Továbbá kaphatók még ezen utirányon érvényes Olaszországba szóló kombinálható mérsékelt közutazási jegyek is.

A gyorsvonatok használatára jogosító közvetlen menetjegyek árai a hajó átkelési díjjal együtt:

Budapestről: I. oszt. II. oszt.

Rómába vagy viszont 73 franc 75 c. 54 franc 05 c.

Nápolyba „ „ 100 „ 55 c. 72 „ 85 c.

Flórenzbe „ „ 73 „ 50 c. 53 „ 90 c.

Genuába „ „ 89 „ 25 c. 64 „ 90 c.

Milánóba „ „ 69 „ 95 c. 51 „ 40 c.

Turinba „ „ 49 „ 10 c. 64 „ 80 c.

Nizzába „ „ 113 „ 75 c. 81 „ 95 c.

Marseille-Saint-Charlesba

vagy viszont 188 „ 80 c. 98 „ 90 c.

Lyon-Perracheba vagy viszont 128 „ 25 c. 91 „ 50 c.

Ezen jegyeknél a gőzhajókon egy ágyért 2 korona utánfizetendő.

Menetjegyeket kiadnak és közelebbi felvilágosítással szolgálnak a m. kir. államvasutak állomásai és városi menetjegyi irodái, valamint Cook Tamás és Fia cég összes utazási irodái.

Budapest, 1900. november 22.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)